

Domovská stránka>Vaše práva>Obete trestného činu>Práva obetí – podľa krajín

Práva obetí – podľa krajín

Polsko

Za **obeť trestného činu** sa považujete vtedy, ak ste utrpeli ujmu v dôsledku konania, na ktoré sa podľa trestného poriadku vzťahuje trestnoprávna sankcia. Stáva sa to napríklad vtedy, keď utrpíte zranenie alebo dôjde k ujme na majetku v dôsledku jeho zničeného alebo krádeže. Ako obeť trestného činu máte podľa zákona práva v priebehu súdneho konania a po jeho ukončení. Takisto máte nárok na rôzne formy pomoci a podpory, ako aj na náhradu a nápravu škody vzniknutej v dôsledku spáchania trestného činu.

Konanie v trestných veciach v Poľsku pozostáva z prípravného konania a súdneho konania. Prípravné konanie predchádza súdnemu konaniu. Jeho cieľom je zistiť skutočnosti týkajúce sa spáchaného trestného činu a určiť páchatel'a. Úlohou polície a prokuratúry je zhromaždenie dôkazov. Ak je dôkazový materiál zhromaždený políciou a prokuratúrou dostatočný, proti páchatel'ovi sa vznesú obvinenia. V opačnom prípade sa prípad odloží. Prokuratúra zostaví obvinenie, ktoré podlieha preskúmaniu súdom.

V priebehu súdneho konania súd skúma zhromaždený dôkazový materiál s cieľom zistiť vinu obvinenej osoby. Obvinená osoba, ktorá je uznaná vinnou za skutky, zo spáchania ktorých bola obvinená, podlieha trestu podľa zákona. V opačnom prípade je zbavená obvinenia.

Kliknite na nižšie uvedené odkazy pre viac informácií:

- 1 - Moje práva v prípade, že sa stanem obeťou trestného činu
- 2 - Oznámenie trestného činu a moje práva počas vyšetrovania alebo súdneho konania
- 3 - Moje práva po skončení súdneho konania
- 4 - Náhrada škody
- 5 - Moje práva na podporu a pomoc

Posledná aktualizácia: 20/11/2018

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

1 - Moje práva v prípade, že sa stanem obeťou trestného činu

Aké informácie môžem získať od príslušných orgánov (napr. polícia, prokuratúra) po tom, ako dôjde k trestnému činu, avšak ešte pred tým, ako trestný čin oznámim?

Obeti sa poskytnú písomne informácie o jej právach pred prvou výpoveďou, ktorá sa uskutoční po nahlásení trestného činu. Predtým orgán môže obeti poskytnúť informácie o jej právach, ktoré budú užitočné v danej situácii.

Nežijem v krajine, v ktorej došlo k trestnému činu (občania EÚ a občania mimo EÚ). Ako sú chránené moje práva?

Práva občanov mimo EÚ sú chránené rovnakým spôsobom ako práva občanov EÚ okrem náhrady škody od štátu, na ktorú majú obeť určitých trestných činov nárok – náhrada škody je priznaná len občanom EÚ.

Ak nahlásim trestný čin, aké informácie dostanem?

Pred prvou výpoveďou sa obeti písomne poskytnú informácie o jej základných právach vrátane jej postavenia v prípravnom konaní, o tom, či môže požadovať prijatie určitých opatrení (napr. vypočúvanie svedkov), o pomoci právneho zástupcu vrátane žiadosti o súdom menovaného zástupcu, práve postúpiť prípad na mediáciu, práve na prístup k spisu, práve odvolať sa proti rozhodnutiu o zastavení konania, možnosti uhradenia škody žalovaným alebo získania náhrady škody od štátu, prístupe k právnej pomoci, dostupných opatreniach na ochranu a pomoc, prístupe k pomoci financovanej z Fondu na podporu obetí a postpenitenciárnu starostlivosť (*Fundusz Pomocy Pokrzywdzonym oraz Pomocy Postpenitencjarnej*), možnosti vydania európskeho ochranného príkazu, organizáciách poskytujúcich podporu obetiam a náhrade nákladov a výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s konaním.

Mám nárok na bezplatné tímočnícke a prekladateľské služby (keď sa obrátim na políciu alebo iné orgány alebo počas vyšetrovania a súdneho konania)?

Tímočník pomáha v konaniach, na ktorých sa zúčastňuje obeť, ktorá nehovorí poľsky. Listy posielané obeti alebo doručené od obete sa prekladajú. Obeť neznáša žiadne náklady na preklady.

Ako úrad zabezpečí, aby som rozumel, alebo aby mi rozumeli (ak som dieťa, ak som zdravotne postihnutá osoba)

Deti, ktoré sú obeťami trestného činu, zastupujú ich rodičia alebo osoby, ktoré sa o ne starajú. V prípade osôb, ktoré potrebujú pomoc (napr. staršie osoby), môže ich práva uplatniť osoba, ktorá sa o nich stará. Rodičia alebo opatrovníci by mali zabezpečiť, aby sa obeť v ich starostlivosti zúčastňovali na konaniach podľa potreby a ak majú pochybnosti, pokiaľ ide o ich chápanie významu týchto konaní v súvislosti s obžalobou, môžu o tom informovať orgán, ktorý vedie konanie.

Služby na podporu obetí

Kto poskytuje podporu obetiam?

V Poľsku Fond na podporu obetí a postpenitenciárnu starostlivosť zhromažďuje finančné prostriedky na také účely ako pomoc obetiam trestných činov a ich najbližším príbuzným. Fond spravuje minister spravodlivosti, ktorý poskytuje dotácie mimovládny organizáciám vybraným na základe súťaže, ktoré sa špecializujú na pomoc obetiam. Pomoc financovaná z fondu sa vzťahuje na právnu, psychologickú a materiálnu pomoc.

Odporučí ma polícia automaticky na podporu obetí?

Orgán, ktorý vedie konanie, je povinný informovať obeť pred prvou výpoveďou o dostupnosti pomoci financovanej z Fondu na podporu obetí a postpenitenciárnu starostlivosť.

Ako je moje súkromie chránené?

Údaje týkajúce sa bydliska a pracoviska obete nie sú dostupné pre páchatel'a.

Čo sa týka svedkov – inými slovami pravidla všetkých obetí – prokurátor alebo súd môžu v obzvlášť závažných prípadoch rozhodnúť neposkytnúť ich osobné údaje a informácie o iných okolnostiach umožňujúce ich identifikáciu. Toto je možné v prípade opodstatnených obáv v súvislosti s ohrozením života, zdravia, slobody alebo podstatnej časti majetku takejto osoby alebo najbližšieho príbuzného takejto osoby.

Musím nahlásiť trestný čin predtým, ako budem môcť získať prístup k podpore obetí?

Prístup k podpore obetí nie je podmienený nahlásením trestného činu. Osoba, ktorá má záujem o prístup k podpore, musí len preukázať, že trestný čin bol spáchaný na nej.

Osobná ochrana, ak som v ohrození

Aké typy ochrany sú k dispozícii?

V prípade ohrozenia ich života alebo zdravia obeť a jej najbližší príbuzní majú nárok na:

ochranu v priebehu konania,

fyzickú ochranu,

pomoc s premiestnením.

Kto mi môže poskytnúť ochranu?

Ochranu poskytuje príslušný policajný prezident pre provinciu.

Bude niekto posudzovať môj prípad z hľadiska toho, či mi hrozí ďalšia ujma zo strany páchatela?

Potrebu v súvislosti s poskytnutím ochrany a pokračovaním poskytovania ochrany a pomoci posudzuje príslušný policajný prezident pre provinciu.

Bude niekto posudzovať môj prípad z hľadiska toho, či mi hrozí ďalšia ujma zo strany systému trestného súdnictva (v priebehu vyšetrovania a súdneho konania)?

Orgán zodpovedný za konanie je povinný viesť konanie, na ktorom sa zúčastňuje obeť, spôsobom, ktorý nebude mať negatívne dôsledky. Vždy by mal zasiahnuť v situácii, keď sa s obeťou nezaobchádza s náležitým rešpektom, alebo ak sa obeť necíti bezpečne.

V prípade znásilnenia a podobných prípadoch obeť vypovedá v osobitnej miestnosti bez prítomnosti páchatela.

Počas súdneho konania predsedajúci sudca môže žalovanému nariadiť, aby opustil miestnosť, keď bude obeť vypovedať.

Aká ochrana je dostupná v prípade veľmi zraniteľných obetí?

Ak obeť potrebuje pomoc, pretože vzhľadom napr. na jej vek alebo zdravotné problémy nie je schopná sa zúčastniť na súdnom konaní, jej práva môže uplatniť osoba, ktorá sa o ňu stará.

Ja som maloletá osoba – mám osobitné práva?

Práva obetí, ktoré sú maloletými osobami, uplatňujú ich zákonní zástupcovia alebo osoba, ktorá sa o ne stará. Ak trestný čin spáchali rodičia, maloletú osobu v súdnom konaní zastupuje opatrovník *ad litem*.

Môj rodinný príslušník zomrel v dôsledku trestného činu – aké sú moje práva?

Ak obeť zomrie, jej najbližší príbuzní sa môžu namiesto nej zúčastňovať na konaní. Majú potom všetky práva obete.

Môj rodinný príslušník bol obeťou trestného činu – aké sú moje práva?

Najbližší príbuzní obete majú nárok na právnu, psychologickú a materiálnu pomoc financovanú z Fondu na podporu obetí a postpenitenciárnu starostlivosť.

V najzávažnejších prípadoch zahŕňajúcich ohrozenie života alebo zdravia týchto osôb im môžu byť poskytnuté prostriedky na ochranu a pomoc (ochrana v priebehu konania, fyzická ochrana, pomoc s premiestnením).

Môžem získať prístup k mediálnym službám? Aké sú podmienky? Budem v bezpečí počas mediácie?

Prípad môže byť postúpený na mediáciu v prípravnej fáze alebo počas súdneho konania na základe súhlasu obete a obvineného. Mediačné konania vedie mediátor nestranne a dôverne. V priebehu mediácie obeť môže prezentovať svoje stanovisko, t. j. uviesť, čo očakáva od páchatela. Mediáciou sa trestné konanie nekončí, ale jeho výsledok zohľadní tak prokurátor, ako aj súd.

Kde môžem nájsť zákon, v ktorom sú uvedené moje práva?

Ustanovenia, ktorými sa riadia práva obetí trestných činov sa nachádzajú v týchto dokumentoch: trestný poriadok (*Kodeks postępowania karnego*), trestný zákonník (*Kodeks karny*), kódex trestného vykonávania (*Kodeks karny wykonawczy*), zákon o štátnom odškodnení obetí niektorých trestných činov zo 7. júla 2005 (*ustawa z dnia 7 lipca 2005 r. o państwowej kompensacie przysługującej ofiarom niektórych czynów zabronionych*, konsolidované znenie, Vestník zákonov 2016, bod 325), zákon o ochrane a podpore obetí a svedkov z 28. novembra 2014 (*ustawa z dnia 28 listopada 2014 r. o ochronie i pomocy dla pokrzywdzonego i świadka*, Vestník zákonov 2015, bod 21), nariadenie z 29. septembra 2015 o Fonde na podporu obetí a postpenitenciárnu starostlivosť (*rozporządzenie z dnia 29 września 2015 r. w sprawie Funduszu Pomocy Pokrzywdzonym oraz Pomocy Postpenitencjarnej*, Vestník zákonov 2019, bod 683) a zákon zo 17. júna 2004 o sťažnostiach týkajúcich sa porušenia práv strany na preskúmanie jej prípadu bez zbytočného odkladu v prípravnom konaní vykonaného prokurátorom alebo pod jeho dohľadom a v súdnom konaní (*ustawa z dnia 17 czerwca 2004 r. o skardze na naruszenie prawa strony do rozpoznania sprawy w postępowaniu przygotowawczym prowadzonym lub nadzorowanym przez prokuratora i postępowaniu sądowym bez nieuzasadnionej zwłoki*, konsolidované znenie, Vestník zákonov 2018, bod 75, v znení zmien a doplnkov).

Posledná aktualizácia: 20/11/2018

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

2 - Oznámenie trestného činu a moje práva počas vyšetrovania alebo súdneho konania

Ako môžem ohlásiť trestný čin?

Trestné činy sa ohlasujú písomne alebo ústne na generálnej prokuratúre alebo na policajnej stanici. Písomnú správu o trestnom čine je možné podať osobne alebo zaslať poštou alebo e-mailom).

Ako zistím, čo sa deje v súvislosti s prípadom?

Osoba, ktorá ohlásila trestný čin, by mala byť oboznámená do šiestich týždňov o začatí vyšetrovania. Ak takéto oznámenie nedostane, môže podať sťažnosť vyššiemu prokurátorovi.

Mám nárok na právnu pomoc (počas vyšetrovania alebo súdneho konania)? Za akých podmienok?

V prípravnom konaní a súdnom konaní obetiam môže pomáhať profesionálny zástupca – advokát alebo právny zástupca. Obete si môžu samé určiť svojho zástupcu, alebo ak im to ich finančná situácia nedovoľuje, môžu požiadať o súdom menovaného zástupcu. Na tento účel by obeť mala predložiť súdu alebo prokurátorovi list preukazujúci, že nie je schopná sama zaplatiť poplatok za zástupcu.

Môžem požadovať náhradu výdavkov (za účasť na vyšetrovaní/súdnom konaní)? Za akých podmienok?

Ak sa obeť dostavila na konanie len ako svedok, má nárok na náhradu výdavkov na cestovné, ubytovanie a stravné alebo akýkoľvek ušlý zárobok.

Ak obeť vystupovala ako pomocný alebo súkromný žalobca, má nárok na náhradu primeraných výdavkov vrátane výdavkov spojených s vymenovaním zástupcu.

Na získanie náhrady výdavkov je potrebné predložiť žiadosť a, ak je to možné, doklady potvrdzujúce vynaložené výdavky.

Môžem sa odvolať, ak môj prípad je uzavretý bez toho, aby bol predložený súdu?

Obete sa môžu odvolať proti rozhodnutiam zamietnuť žiadosť o prípravné konanie a rozhodnutiam o zastavení prípravného konania. Informácie o možnosti odvolania sú poskytnuté s týmito rozhodnutiami.

Môžem sa zúčastniť na súdnom konaní?

Obete sa zúčastňujú na prípravnom konaní ako jeho strana bez toho, aby museli predložiť osobitné vyhlásenie.

V konaniach verejnej obžaloby obeť môžu vystupovať ako strana (pomocný žalobca), ak predložia vyhlásenie, že majú v úmysle tak urobiť.

V prípadoch súkromnej obžaloby obeť je stranou, ktorá vystupuje ako súkromný žalobca.

Aká je moja oficiálna úloha v justičnom systéme? Napríklad som alebo môžem si vybrať, či budem: obeťou, svedkom, poškodeným alebo súkromným žalobcom?

Obete sú jednotlivci, na ktorých bol spáchaný trestný čin.

Obeť je zo zákona stranou prípravného konania.

V konaniach verejnej obžaloby obeť môžu vystupovať ako strana, ak sa tak rozhodnú, a v takom prípade vystupujú ako pomocný žalobca.

V konaniach prokuratúry obeť vystupujú ako súkromný žalobca.

Bez ohľadu na to, či vystupujú ako strana, obeť sú prakticky vždy vypočuté ako svedok.

V súčasnosti trestné konanie neumožňuje obetiam vystupovať ako poškodená strana.

Aké sú moje práva a povinnosti v tomto postavení?

Dokonce aj keď obeť nevystupujú pred súdom ako strana, môžu sa zúčastniť na súdnych konaniach, ktoré sú dôležité na ochranu ich záujmov. Obeť sa môžu zúčastniť na súdnom procese a na pojednávaní týkajúcom sa podmienenečného zamietnutia konania, odsúdenia bez súdneho konania a zamietnutia konania z dôvodu, že žalovaný je duševne chorý alebo v prípadoch týkajúcich sa ochranných opatrení z dôvodu, že žalovaný je duševne chorý. V priebehu súdneho procesu obeť môže vzniesť námietku proti žiadosti žalovaného na odsúdenie bez vykonávania dôkazov a môže požadovať pre žalovaného príkaz na náhradu škody alebo zaplatenie odškodnenia.

Ak trestné konanie je podmienenečne zastavené, obeť môže požiadať o jeho pokračovanie.

Ak sa obeť rozhodne vystupovať ako strana pred súdom, môže prijať určité procesné opatrenia: podať žiadosti o dôkazy, klásť otázky svedkom a znalcom, predložiť svoje stanovisko, napr. s tým, aké rozhodnutie očakáva od súdu. Obeť sa môžu odvolať proti rozsudkom.

Obete predvolané ako svedkovia sa musia dostaviť pred súd a svedčiť. Za nedostavenie sa bez opodstatneného dôvodu je možné uložiť sankcie.

Môžem poskytnúť svoje vyjadrenie v priebehu súdneho konania alebo poskytnúť dôkazy? Za akých podmienok?

Obete môžu podať žiadosti o dôkazy, ak vystupujú ako pomocný alebo súkromný žalobca.

Aké informácie dostanem počas súdneho procesu?

Pred začatím prvého pojednávania, obeť sú písomne informované o svojom postavení ako strana prípravného konania a o ich právach v tejto situácii.

Obete sú písomne informované o obžalobe postúpenej súdu a o dátumoch a mieste súdnych vypočutí alebo pojednávaní, na ktorých sa môžu zúčastniť.

Ak súd nariadi nahradenie škôd, poskytne obeti kópiu rozsudku.

Budem mať prístup k súdnym spisom?

V priebehu prípravného konania obeť môžu získať prístup k spisom so súhlasom orgánu, ktorý vedie konanie.

V priebehu súdneho konania, obeť môžu získať prístup k spisom, ak vystupujú ako súkromný žalobca alebo pomocný žalobca. Ak obeť nevystupuje takto, spisy sa sprístupnia so súhlasom predsedu súdu.

Posledná aktualizácia: 20/11/2018

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

3 - Moje práva po skončení súdneho konania

Môžem sa odvolať proti rozhodnutiu?

Obete môžu odvolať proti rozhodnutiu vo verejnej obžalobe, ak vystupovali ako pomocný žalobca.

Ak trestné konanie proti páchatelovi bolo podmienenečne zastavené a rozhodnutie vynesie súd, poškodený sa môže voči nemu odvolať aj v prípade, keď nevystupuje ako pomocný žalobca.

Obete sa môžu odvolať proti rozsudku v súkromnej obžalobe, pretože v týchto prípadoch vystupujú ako žalobca.

Aké sú moje práva po vynešení rozsudku?

Ak páchatel má nariadené nahradiť škodu, súd poskytne obeti kópiu rozsudku. Ak páchatelovi, ktorému je uložený podmienenečný trest odňatia slobody, nenahradí škodu, obeť môže požiadať o výkon rozsudku.

Ak trestné konanie proti páchatelovi bolo podmienenečne zastavené, obeť má nárok zúčastniť sa na pojednávaní na obnovu konania.

Mám nárok na podporu alebo ochranu po súdnom konaní? Na ako dlho?

Po ukončení konania obeť majú nárok na ochranu a podporu, ak je ohrozený ich život alebo zdravie alebo život alebo zdravie ich najbližších príbuzných.

Ochrana a podpora sa poskytuje, pokiaľ trvá nebezpečenstvo.

Aké informácie mi budú poskytnuté po odsúdení páchatela?

Súd poskytne obeti informácie uvedené v rozsudku – na aký trest bol páchatel odsúdený, aká je dĺžka trvania trestu a či bol trest podmienenečne pozastavený a aké povinnosti vrátane náhrady škody boli uložené páchatelovi.

Bude mi oznámené, keď páchatel bude prepustený (vrátane predčasného alebo podmienenečného prepustenia), alebo keď utečie z väzenia?

Obete môžu požiadať, aby im boli poskytnuté informácie o prepustení páchatela z väzenia. Obeti bude oznámené, keď páchatel bude prepustený z väzenia po odpykaní trestu, keď páchatelovi bude povolené odpykať si trest pod elektronickým monitorovaním, alebo keď utečie z väzenia, keď mu bude udelené povolenie na opustenie väzenia alebo na podmienenečné alebo dočasné prepustenie.

Budem účastný v prípade rozhodnutí o prepustení alebo podmienenečnom prepustení? Môžem sa napríklad vyjadriť alebo podať odvolanie?

Obete sa nezúčastňujú na pojednávaniach o podmienenečnom prepustení a nemôžu sa odvolať proti týmto rozhodnutiam.

Posledná aktualizácia: 20/11/2018

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

4 - Náhrada škody

Aký proces sa používa uplatnenie nároku na náhradu škody zo strany páchatela? (napr. súdny prípad, občianskoprávne konanie o náhradu škody, adhézne konanie)

Obete trestných činov si môžu nárokovat' náhradu škody zo strany páchatel'a nasledujúcimi spôsobmi:
môžu začať súdne konanie proti páchatel'ovi pred civilným súdom; občianskoprávne konanie podlieha zaplateniu súdnych poplatkov; občianskoprávne konanie sa môže začať bez ohľadu na to, či bola obžaloba podaná na súd, ale môže byť pozastavené až do konečného rozhodnutia vyneseného v rámci trestného konania; ak žaloba predložená obeťou je úspešná, výkon rozsudku má na starosti orgán presadzovania práva, t. j. exekútor (*komornik*);
v priebehu trestného konania obeť môžu požiadať, aby žalovanému bolo uložené kompenzačné opatrenie (*środek kompensacyjny*) – povinnosť nahradiť škodu alebo poskytnúť náhradu; alternatívne súd môže nariadiť úhradu dodatočných škôd (*nawiązka*); požiadavka obeť bude uznaná len v prípade odsúdenia páchatel'a;

ak páchatel' je odsúdený a dostal podmienený trest väzenia, súd mu môže nariadiť náhradu škody vyplývajúcej z trestného činu;

ak je konanie podmienne zastavené, súd musí páchatel'ovi nariadiť náhradu škody v plnej výške alebo čiastočne.

Súd nariadiť páchatel'ovi zaplatiť náhradu škôd/kompenzáciu. Ako zaistím, aby páchatel' zaplatil?

Ak súd nariadi páchatel'ovi nahradiť škodu a páchatel' dobrovoľne neuposlúchne, obeť sa môže uchýliť k exekučnému konaniu pod vedením exekútora.

Ak páchatel'ovi súd udelí podmienený trest odňatia slobody, alebo konanie proti nemu je podmienne zastavené a páchatel' nenahradí škodu, môžu sa prijať opatrenia na výkon trestu alebo pokračovanie v konaní. Tieto opatrenia, najmä reálna hrozba väzby, obvykle podnietia páchatel'ov, ktorí aj v prípade, keď presadzovanie práva je neefektívne, nejakým spôsobom nájdu finančné prostriedky na uspokojenie nárokov obeť. Na prijatie takýchto opatrení stačí, aby obeť oznámila súdu alebo probačnému úradníkovi (*kurator sądowy*), že páchatel' si nesplnil svoju povinnosť.

Ak páchatel' neplatí, môže mi štát zaplatiť zálohu? Za akých podmienok?

Obeť nemôže získať platbu od štátu, ak páchatel' nenahradí škodu.

Obeť môže využiť núdzovú pomoc financovanú z Fondu na podporu obeť a postpenitenciárnu starostlivosť poskytovanú organizáciám, ktoré sa špecializujú na pomoc obeť trestných činov.

Mám nárok na náhradu škody od štátu?

Obeť najzávažnejších trestných činov a ich najbližšími príbuznými majú nárok na osobitné dávky vyplatené zo štátnej pokladnice. Toto platí pre osoby s miestom bydliska v Poľsku alebo inom členskom štáte EÚ, ktoré v dôsledku trestného činu utrpeli vážne zranenie alebo poškodenie zdravia v trvaní viac než 7 dní a najbližším príbuzným osôb, ktoré zomreli v dôsledku trestného činu.

Mám nárok na náhradu škody, ak páchatel' nie je odsúdený?

Nárok na náhradu škody máte aj v prípade, keď páchatel' nie je odsúdený.

Mám nárok na núdzovú platbu, pokiaľ čakám na rozhodnutie o mojom nároku na náhradu škody?

Obeť, ktoré majú nárok na náhradu môžu získať zábezpeku, t. j. jednorazovú platbu pred uzavretím prípadu. Táto suma sa môže použiť sčasti na pokrytie nákladov na liečbu, rekonvalescenciu alebo pohreb.

Posledná aktualizácia: 20/11/2018

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Na preklade zobrazenej jazykovej verzie v súčasnosti pracujeme.

Nová verzia bola zatiaľ preložená do týchto jazykov: [en](#) [pl](#)

5 - Moje práva na podporu a pomoc

Som obeťou trestného činu. Na koho sa môžem obrátiť so žiadosťou o podporu a pomoc?

Obeť trestných činov a ich najbližším príbuzným poskytujú podporu mimovládne organizácie, ktoré dostávajú dotácie na tento účel z Fondu na podporu obeť a postpenitenciárnu starostlivosť. Dotácie poskytuje ministerstvo spravodlivosti.

Obeť sú informované o dostupnosti tejto pomoci predtým, ako poskytnú svoju prvú výpoveď.

Zoznam všetkých organizácií, ktoré získali dotácie pre obeť a ich najbližších príbuzných a informácie (v poľštine) o tom, na čo sa pomoc vzťahuje, možno nájsť na webovom sídle ministerstva spravodlivosti <https://www.ms.gov.pl/dzialalnosc/pokrzywdzeni-przestepstwem/pomoc-osobom-pokrzywdzonym-przestepstwem-oraz-osobom-im-najblizszym---lista-podmiotow-i-organizacji/> v sekcii Działalność/Pomoc pokrzywdzonym/Pomoc pokrzywdzonym przestępstwem oraz osobom im najbliższym – lista podmiotów i organizacji.

Horúca linka pre podporu obeť

V súčasnosti v Poľsku nie je k dispozícii štátna horúca linka pre podporu obeť. K dispozícii však horúca linka pre obeť domáceho násillia.

Je podpora obeť bezplatná?

Podpora obeť sa poskytuje bezplatne.

Aké druhy podpory môžem dostať od štátu alebo orgánov?

Orgány poskytujú obeť informácie o miestach, odkiaľ môžu získať podporu. Niektoré kategórie obeť majú nárok na bezplatnú právnu pomoc na základe ich veku a finančnej situácie. Obeť trestných činov majú právo na lekársku pomoc v zmysle všeobecných pravidiel.

Aké typy podpory môžem dostať od mimovládnych organizácií?

Mimovládne organizácie financované z Fondu na podporu obeť a postpenitenciárnu starostlivosť poskytujú právnu, psychologickú pomoc a finančnú pomoc, napr. potravinové poukážky alebo pomoc s nákladmi na potraviny a oblečenie, spodnú bielizeň, obuv, čistiace prostriedky a výrobky na osobnú hygienu, dočasné ubytovanie alebo útulok, vzdelávanie a odbornú prípravu, opatrenia na úpravu bytu alebo domu na účely potrieb obeť trestného činu a s cestovnými nákladmi.

Ďalším typom podpory je financovanie služieb tlmočníka vrátane tlmočníka posunkovej reči.

Lekárska pomoc zahŕňa pokrytie nákladov na zdravotnú starostlivosť, lieky a lekárske vybavenie potrebné na liečbu poškodenia zdravia v dôsledku trestného činu.

Posledná aktualizácia: 20/11/2018

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.